# உதயதாரகை.—MORNING STAR.

To be piblished on the 2d and 4th Thursday of every Month at one shilling a Quarter payable in advance

## PROSPECTUS

# OF THE MORNING STAR FOR 1843

THE "Morning Star" was established with especial reference to the benefit of the native community It was designed primarily for the rising generation who have received insufficition in missionary and other schools and especially for those who have enjoyed the advantages of a superior education, and who may be expected to take an interest in the promotion of science and literature and of other branches of useful knowledge among their country-It was hoped that by furnishing such a medium of men communication with the native mind, and by the discussion of topics of general interest and utility which were familiar only to a few, that in the dormant mind of The community a spirit of inquiry would be awakened, and on the part of some, a desire for self-improvement excited It was also believed that it would tend to enhance the value of a good education by enabling the recipient to impart some of the benefits of his acquirements to others, and that it would furnish the educated youth with a stimulus to make increasing attainments in knowledge

These expectations have been realized to a pleasing extent and the patrons of the paper have abundant encouragement, from the interest feit in it-by the native community, to continue to give it their support

The Morning Star for 1843 will be conducted on the same general plan as heretofore It will be devoted to Education, Science, Religion, and general Literature, with occasional articles on other subjects of general interest and a brief notice of passing important events Translations in English will be given of such Tamil communications as possess a peculiar interest to the English reader

We shall reserve as much space in our columns as possible for communications from correspondents, and we hope they will come forward with increased interest to the discussion of those subjects that are likely to interest and pro-The spirit of inquiry that has been awakfit our readers ened in the community on moral and religious subjects, encourages the hope that more attention will be given to them in future than has been given heretofore There are great questions connected with these subjects, of fundamental importance to the well-being of man both for this world and for the next, and it is incumbent on every one to lay aside his prejudices, and calmly and patiently to inquire-"What is truth?' The "Moining Star" will advocate no doctumes either of morals or of religion, that are contrary to reason, or unsupported by Scrupture, and room will gladly be given for those who entertain different views to exhibit the evidences of their faith The time is fast ap-

proaching, if it has not already come, when the people of this country will demand a free and fair discussion of the merits of Christianity compared with those of Hinduism and Mohammedanism, and our correspondents would do well to give the subject then serious consideration

In order to secure in each No of the paper such a vanety of matter that  $c_{A}cry$  reader shall find in it something that is pleasing and instructive to himself, it will be necessary, except in particular cases, where the nature of the subject forbids a division, that the articles be *short*. Our correspondents should therefore aim at conciseness in writing for the Star

The airangements for supplying the column of the paper the coming year, so far as they are completed, include the following articles

- I Beschi's Instructions to Catechists
- II Selections from the Koran
- III Pancha-Tantra-Kater
- JV Selections from the Kural, with translations
- V Translations from Lennie's Grammar
- VI Lessons on Morals (in English and Tamil) with questions for the use of Schools, by Rev Jacob Abbolt
- VII Rules for the conduct of a Christian Life (in English and Tamil) by Robert Nelson, Esq
- VIII Scriptural Proofs of the doctrines and duties of Christianity—(English and Tamil)
  - IX Brief Descriptions of Birds, with cuts on a comparative scale
  - X Continuation of Good's Book of Nature—(English and Tamil)
  - XI Continuation of William's Nariative of Missionary enterprizes
- XII Letters from Rev D Poor to his former pupils
- XIII Panchangam, with a monthly view of the Heavens (the latter to commence with the Tamil New Year)

It will be perceived by the above hist that we have consulted the different tastes of our readers in the selection of articles for our next volume We think our Roman catholic friends cannot fail to be pleased with the work of the distinguished BESCHI, whose invaluable services in Tamil literature justly entitle him to a distinguished place among anglo-Indian literati His \*Instructions to Catechists, is considered one of his best productions, and as a model of Tamil prose writing is probably equalled by few compositions in the language, and on this account

<sup>\*</sup> We understand this work is procurable only in manuscript and at . cost of from 10 to 15 shillings per copy

15 worthy of the particular attention of Europeans who are aiming at the acquirement of Tamil

The selections from the Koran, we hope, may awaken, an interest amongst our Mohammedan ieaders, that will lead them to give enculation to the paper amongst their own community The Koran should not be a sealed book is it has been, amongst them, and as they have formerly lamented the want of presses and means to give publicity to its doctrines, we hope they will now give encouragement to the Star to do it for them

The Pancha-Tantra-Kater, Selections from the Kural, and Monthly view of the Heavens, with the Panchangam, are enough to awaken the desire of the native, who has no farther interest in it than to obtain these portions of Hindu literature and science, to possess the work

The Translations from Lennie's Grammar, will interest and profit those Tamil youth who are studying the English language, and they, together with their teachers, may derive much useful information and many important principles, from Good's Book of Nature and Lessons on Morals, which are to be published in Tamil and English

The native Christian and student of Theology will find a portion which they may peruse with lasting profit in the Lessons on Morals, Rules for the conduct of a Christian Life, and Scriptural proofs of the doctrines and duties of Christianity, also in William's Narrative of missionary enterprizes in the South seas, which affords a happy illustiation of the effects of Christianity on a barbarous people, and is worthy of the attention of all classes of our readers

The brief Descriptions of Brids, with the cuts by which they are to be illustrated, will serve to impress the reader with a sense of the wisdom and power of God, who has filled the earth and the air with such a wonderful variety of living creatures, each possessing forms, habits, and dispositions peculiar to itself

Mr Poor's Letters to his former pupils can haidly fail to secure the attentive consideration of those to whom they are addressed His long course of devoted labors for the improvement of Tamil youth, and the knowledge and experience of the Tamil character which he possesses, eminently qualify him to act as counseller to the young and inexperienced, and will justly entitle his suggestions to then senious regard

This variety of articles, with the *Communications* from correspondents on the various subjects of interest to the native mind—and the *Summary of News*, will, we should think, sufficiently recommend the paper to the attention and support of the native community

It has been suggested that the paper would be more acceptable to the generality of its readers if it were published weekly, instead of every fortnight Though this arrangement might be agreeable to a considerable number of our readers, we have no reason to think that the larger

portion of them desire it Whenever they express such a wish, and are willing to double their subscription to obtain the advantages of a weekly sheet we shall be ready to comply with the suggestion.

## Terms of the Paper

The Moining Star for 1843 will be published on the 2d and 4th Thursday of every month

The terms of the paper for each quarter are, for any number of copies under ten—one shilling.

For ten copies and any number under twenty-nine pence

For twenty copies and upwards—six pence

AGENTS OF THE PAPER Jaffnapatam—F C GRENIER, Esq Chundiculy-Mr M J POVIRAYASINGUM Wannarponny-Mr S TAMPIAHPULLY. Manepy-MreC A GOODRICH Batticotta-Mr W VOLK Tillipally-Rev D Poor Oodooville-Rev L Spaulding Varany and Chavagachery-Rev G H APTHOLF Point Pedro-Mr A STANSBURY Moolitevo-Mr A Mc FARLAND Trincomalie-Rev G Hole Batticaloe-Mr S A Allegecoon, Mod Calpentyn-Mr. J WOODHULL Colombo-Mr P. CANJEMANADEN Madura-Rev F D W WARD Dindigal-Rev J J LAWRENCE Trevandrum-G C ROBERTS, Esq Tanjore-Mr S Tyrian Negapatam-Rev T BROTHERTON Trichinopoly-Rev C S Kohloff Madras-P. R HUNT, Esq

ADVERTISEMENTS will be inserted at the rate of one penny and a half a line for the first insertion, and one penny a line for the second and subsequent insertions reckoning the type at Long Primer size

COMMUNICATIONS by mail must be *post paid* to receive attention

பிரஸ்தாவஹா.

உதயதாரகைப் <sub>பத்</sub> தொந்களே அச்சடி த் துப் பாசா ஞீசெய்யும்படிக்கேற்படுத்தேலேணு மெ க ஹெடுத் துக்கொணட பிரதான நோக்கமெண்னவெ னில், குருமாராலும் பிறராலும் இஸ்தாபிக்கப்பட்ட கல்விச் சாலேகள் வழிபாகக் கல்வியையடைந்து சொ ண்டவர்களாகிய இததேயத்தவர்களின் நன்மைக்காக வும், பிரதானமாய் அருமையும் பெருமையுமான கல் லியைக் சற்பதினு இண்டாய உபயோகததை அநுப லித்தைத் தங்களூரவர் சஞுக்குக் கல்லி தூலிலும் கல் விப்பொருளிலும இன் னும் பிரயோசனமாகலிருக்கு ம் மற்று மற்றுங் காரியங்களிலும் துணேசெய்கிறதற் கூப் பிரீதியுள்ளவர்களாவார்களென்றெண்ணியிருக்கு ம் அவர்களுக்காகவுமே யன்றிப் பின்னுரு பிறமோ க்கத்துககாகவுமல்ல.

இப்படிச் செய்வதனை்,பலருக்கும் பலணக்கொ டுக்கத் தகுதி**யின்யுடைத்தானதாய்**ச் சிலர் மாத்தோம் நடமாட்டமான வஷியங்களாக் குறித்த அபாவின யுடைய மனகைதயுள்ளவர்கள் அருண்டு விழித்து ஆ**ாா**யீச்சிபு**ரியுமப**டிககே துவாக்கிக்கொள்வது மாத தோமல்ல,வேற்சிலர் தேர்ச்சியடைய முயற்சிபண்ணி ககொள்வதற்கும் இது ஒரு வழியாயிருக்கும் 99 வுமன்றித் தான் சற்றுக்கொண்டதினுன் டாய பல னிற் சிலவற்றை மறுபேருக்குமீபங்கிட்டுக் கொடுக்கி றதினுல் நற்படிடீபினது காயததை அதிகமுயர்த்து திறதற்கும் எதுவாயிருக்கிறது மல்லாமல், படித்த பி ள்ளாகள் அறிவுவளர்ததியில் அதுகமோங்கி உண்னதங் கொள்ளுகிறதற்கேவுத&யுங்கொடுககில் றது இப் படிக்கொடுக்குமென்றவெண்ணங் கொஞ்சத்தக்கு க் கொஞ்சம் நயப்பாட்டிய முடிந்திருக்கிறதையும் இ உதயதாாகையில் அதிக பற்றை த் தேயததவர்கள் யும் அன்பையுங் கொண்டிருக்கி<u>றூர்களென்பதையு</u>ங் காண்கும்பொழுது தாரகையின் நல்லுபகாரிகள் அ திகமீ நன்முயற்கியான எண்ணமுக் தைரியமுக்கொ . ண்டு தாரகைக்கு வேண்டிய ஆத்ரவை இகிறதிற்றொய் **ந்**துபோசமாட்டார்களென்று நி**ல**ேக்கிரோய்.

இனிமேல் (சஈம்) ஆண்டிலும் உதயதாரகைப் ப த்தொத்தில் கற்கை, சாததிரம், பொதுவான கல்வி, மாரீக்கவிஷியமுதலான காரியங்களேப் பற்றியும், இ டைக்கிடையே பலர்க்குபயோசமான வேறம் பற்ப லபகுதிகளேப் பற்றியும் பயிரங்கம் பண்ணப்படுவது **ம**ன்றிப் பிரத னமாயீ இர்கும் அஙகும் பிரதேசங்க **ளிலுமீ நடக்குமீ பிரதான சமாசாரசங்கதிகளோட பற**ீ **றி**யும, இங்கிலில் வாசிப்ப பர்களுக்குபயோகததை க் கொடுகளுமென்றெண்ணுகிற தமிழீக் கடிதத் தை இக்கிலில் பாலைப்படுத்தியும் பிரசாஞ்செயீய **ப்பட**ும் இன்னுங் கூடியளவு தாரகைக்குக் கடித ங்களெழுதுபவர்கள் வாவிடுக்க நகடிதங்களுக்குந் தா சகையிற போதிய இடங்கொடுககவும்படும். ஆகை யிரை கடிதங்களே எழுதுபவர்கள் அத்தை வாசிப்ப வரீகளுக்குப் பயண்யும் பலணேயுங் கொடுக்கத்தக்க **கா**ரியக்கணக் கு**றித் ஐ**ச் சுருக்கமாயீ அதிக ச**ர்தோ** ஷ்த்துடனெழுத் ஒவ்வொன்றைப**் பற்றி**யும் ஆராய்ச் சி புரிவதற்குத தல்ப்படடு முன்னேறிவருவார்களெ ன்ற நம்பி ஆசித்து வரவுகாத தமிருக்கிறேம். இப் பொழுது இருவிணக்கு இத்ததும் வேதவிஷியங்களேக் குறித்த துமான விஷியங்களேப் பற்றிச் சனங்கள் விசா ு ணேபண்ணிய**றி**யத் தலூட்டூப் முன்னிட்டிருக்கிறத குலல் இம்பட்டும் அவர்கள் கொண்டிருந்த **சவன**த் தேலுங் காதலிலும் இனிமேல் அதிகஞ் சாக்கிரதையா யருப்பார்களெல் ஹா நட்பிலருக்கிறேம். இச**ச் ச**லும் பாத்திலும் மனிதனுக்கு வேண்டிய சுகவாழீவுக்குரி த்தான காரிபங்களேத தொட்டனேக கேள் விகளிருக் . சி**ற**படியால ஒவ்வொ<sub>ரு</sub>வனுந் தனது தபீடெணணத் தையும் வாரப்டீசத்னதயுந் தள்ளிவிட்டுப்பொ*று*டை யாயுஞ் சாநீதமாயும''சததியமாவதென்ன''என்பதை விசா உண்டிண்ணிய நியவேண்டிய த அவன வன் தல யின் மேல் விழுர்த சடமையாயிருக்கின்றது நியா யத் தப்பாய் வேதாகம அத்தாட்சியின்றியிருக்கிற இ ருவினேக்கடுத்த அல்லது மதவிஷியத்தைக் குறித்த எப்போத**ண்களுக்**காகவென்கிலுந் தாரகைப் பத்த ரம் வாரப்பாடாய் நி**ன்றா பரி**ந்து பேசமாட்**டா** தெலீபது சத்தியம். ஒவ்வொருவருந் தாங்கள் தா ங்கள் பிடித்தப் பற்றியிருக்கும் விசுவாசக் கோட்பா ட்டை நிலை நிறைத் தும் பொருட்டு மதவிஷியத்தைக்கு றித்துத் தங்கள் மனதிற் படுகிற எண்ணத்தை உதய தாரகை வழியாய் எழுதியறிவித்தால் அப்படிப்பட் டவர்களுக்குந் தாரகையிற் போதிய இடங் கொடுக் கபீபடும். இப்பொழுதுண்டாயிருக்கிற சீரைப் பா ர்த்தால், கிறிஸ் து சமயத்துக்கும் இந்து மதத்துக்கு ம் இஸ்லா மார்க்கத்துக்கு முள்ள வித்தியாசமின்னி ன்னவென்பதைச் தெளிந்**தறி**யும்பொருட்டு இவ்<sub>இ</sub>ர் ச் சனங்கள் இப்பொழுது அதிக எண்ணங்கொண்டு **ஒ**வ்வொன்றையும் அத்தாட்சிப் பிரமாணத்துடன் வி சா**ாண்பண்ணத துலப்பட்**டிரைக்கு**றச**மாயம் கெட்<u>ட</u> விட்டபடியால, கடி**தடைழுத**த்ற நடதை கி**ே**நகிதர் களிது காரியத்தின் பேரில்த் தங்கள் முழுக் கவனத் தையுமீ அவதானத்தையுஞ் செலுததவேண்டியது

தாரகையை வாசுச்சூம் ஒவ்வொருவனுக் தனககறி வையுஞ் சுவையையுங் கொடுக்கத்தகக் தகுதியினேயு டைய நானுவிதமான விசேடங்களே ஒவ்வொரு சஞ் சிகையிலும் பிசசித்தஞ்செயீயவேண்டுமென்று யோ சிதீதிருக்கிறபடியால் இயன்றவளவு ஒவ்வொரு காரிய முஞ் சுருக்கமுந் தெளிவுமாயிருப்பது அதிக திறம். எககாரியக்களிலும் அப்படியிருப்பது மிகவுர் தெ ண்டிப்பாயிருந்தாலுங் கடித′லமழுதுபவர்கள் தங்க ள்கடிதங்களேச் சுருக்சமாயீ எழுதி வரவிடுக்கவேன் டியது

கூடியளவு நாங்கள் இந்த வருடத்துக்குப் பிரசுர ஞ்செயீயவெழ்த்துக்கொண்டகாரியங்களெஃனவெ னில்,

ச*வது*. வீ*ர*மாமுனிவர் செ**ய்த வே**தயரொழுக்கம்

உவது. கோறுன்

- **ஈ**வது, பஞ்சதந்திரக கலத
- சவது. ருறள் (இந்தலீசும தமிழும்)
- டுவ ச. லெலீனீள் என்பவர் இங்கிலீசிற் செயீத இ லக்கண மொழிபெயர்ப்பு.
- சுவது. ஆபதது எல்ற துரை செயீத நீதி நேறி ஒடிக்கம் (இங்கிலிசும் தமிழும்.)
- எவ்து. கிறிஸ் து மதாசாண்யுள்ளவன் நடக்கவே ண்டிய ஆசார முறை, (இப்செலிசுநீ தமிழும.)
- அவது வேத உதாரணத திட்டாந்தம( இங்கலிரும் தமிழும் )

சூவ து. **வி**லங்கியல்.

- யிவது கூட்டென்பவர் செயீத பிரபஞ்சதூல்(மு ஃபோல)
- மிசவது. தென் சமூத்திரத் தீவில் நடந்த சங்கதி மிஉவது. முஸ்னே வட்டுநகர் சானதிரப்பள்ளிக்கூ டத் துக்குத் தலவராயிருந்த கனம் பொருந்திய தானியேற் பூரையாவர்கள் தம்பிடம் படித்து டீபோன மாணுக்கர்களுக்கெழுதும் நிருபம். மொவது. பஞ்சாஙகமுர்தான்.

உதயதாரகையை வாசுக்கும் ஒவ்வொருவருடைய ம னதுக்கும் பிடிக்கத்தக்க சாரியங்களே இவ்வருடத்தா ாகையிற் பிரசு**ா**ஞ்செட்**ய வேண்டு**டெடி**ச்று** நாங்கள் வோசணபுடன் தொடுகூர் மீதலி குடி விடியிலை காய காட்டிய இடா**பீ**பைக்கொண்டு **சகலரும** அறிந்**து** கொள்ளலாம். அப்படியே எமது ரோமான் மதச் சிலேகிதர்களும் பிரபவியமாய் வாழீந்தீறர்த தைரிய நாதனென்னு ம் பேரையுடைய நூல்வலலோசாகிய லீரமா முனிவர் செய்த நூல்களிலொன் அசிய வேதிய சொழுக்கமெஃ உதாலே வாசிப்பதற்கு மெச்த விரு **ப்பு நீற**வர்களாவா**ர்களெல் ற**ாட்புகிறோம். அவர் உபதேசிகளினுபயோகத்துக்காக எழுதின இந்நூலு ம் அவர் செய்த எ**ர்** நூல்க**டைப் டோல** மேலானதாக வம், உரைவாசகமெழுதிப் பழகுதிறதற்குத் தகழி யானதாயுமிருக்கிறபடியால் தமிழ் கற்கவிருமீபும் ஏ ோட்பையர் இந்நூலில் மெத்தக் கவனஞ் செலுத்த வேண்டியதவசாம்.

சோருளேப் பிரபலஞ்செய்யவேண்டுமென்றெடு ச்துக்கொண்ட பிரதான தோசகமென்னவெனில், கோருளு கமத்தை அநுசரிக்கிறவர்கள் அதிற் பிரீதியு ற்றிருப்பார்களென்றாம், அப்படிப் பயிரங்கம்டண் ணுவதனை தாரசைப் பத்திரங்களுக்கு அவர்கள் சாதியார் மிகுதியாய்க் கையொட்பக்சாரராவார்களை ன்றும எண்ணின்படியின்றேன அவர்கள் சொல் றுகற்படிப் கோர்ன் மறைத அவர்தாங்கமாய் வைக் கவேண்டிய புத்தகமல்ல மேலேச்சஞ்சிலைக்களைன் றில் ஸ்லாமதா நாசாரிகளிலொருவர் தங்களனை படத த்தினுண்மையைப்பற்றி அச்சடித் தப் பலருமறியப் பண்ணுவதர்ரு எதப் களுக்கு அச்சுக்கூடமு 6 அதற் கு வேண்டிய பிரயொதனமுமில் லாமையால் இட்ப டிபானதெக் து பெருமூ ரகிட்டுச் சொல்னமையால், இப்பொழுது நாங்கள் அவர் சனுக்காகக் கோறுனுகம நதை அச்சடிப்படிஞல் அவர்கர் அநல் சந்தோஷித் துடன் தைரியவெண்ணங் கொள்ளுவார்களென் து ந ம்பி ஆசு ரிருக்கிறேம்.

தமிழ்த் தூலமைப் புலமை நடாத்து தாண்டவரா ய முதலியாரால் மொழி பெயர்த்த பஞ்ச தந்திரக்க தையையும், தெயீவப்புலமைத திருவள்ளுவ நாயகுற் செய்பப்பட்ட திருக் குறீனாயும் அதிசா உரையையும் பஞ்சாங்கதனதயும் அச்சுடிப்பதிகுக், அவைகள் இ வ்வூரவர்களுடைய விருப்பத்தை எழுப்பிவிடப்போ தமானதாயிருக்கின்றன. ஆனுலும் அவர்கள் இப் படிப்பட்ட கல்விப் பொருளடங்கிய புத்தகங்களைவை தீதிருக்கிற தலே சம்தோஷிங்கொள்ளுவதே அல்றி அ வைகளிலுள்ள காரியங்களி ஒலே அவர்களுக்கு வே ரொரு பிரதான பலனுமிலலே.

வென்னீஸ் என்ற துரை இங்கலீசிலாக்கிய இலக்க ண மொழி பெயாப்பை அச்சப் பதிப்பதினுல் இங்கி லசு கற்குந் தமிழ்மானுக்கருடைய தேர்ச்சிக்கு மெதீ த உடயோகமாயிருக்கும் அப்பிள் மோக**ளும அவர்க** காப்படிப்பிக்கும உபாத்தியாயர்களும் கூடீடெல்ப வர் செயீத பிரபஞ்ச நூலியும**், ஆபத்து என்பவ**ர்செ யீத நீத்தொறி ஒழுக்க சீதையுமட **டிப்ப**தினுல் அ**தேக** ம் மேலான விசேட்ச் கன அறிந்துகொள் வார்களென் பதற்குச் சர்தேகமில்லே. இன்னும் மேற் சொல்லி ய நீதிதெறி ஒழுக்கத்தையும், கிறில் து மதாசா ணேயு ள்ளவன் நடக்கவேணடிய ஆசாரத்தையும், வேத உ தாரணத் நிருட்டாந்தத்தையும, கிறிஸ் து சமய வ ழிடாயீ மிலேச்ச சாதியாருக்கு வந்த மாறு**த**ஜிபீ ப நீறித் தென் சமூத்தி*ரத்* தீவில **நடந்த ச**ங்கத்தென்பு ம் பற்றி இவ்வூர்க கறிஸ்தவர்களும் வேத சாஸ்திரங்க ற்ரும் மானதகரும் வாசுக்கில், அவர்களுக்கது அழித் து போகாத பொக்கிஷித் தக்கு நிகராயிருச் குடுமன் றடையால் உதயதாரகையைவாசிக்கும்மற்பேரும் இ திறீ கவன ஞ் செலுத் துவார் களென்ப தற்கு ஐ**ய**யில் **ல** 

விலங்கி 2 லே 2 பறறிப் பிரசாஞ் செய்வதினுல், அ து ஒவ்வொருமிரு கத்தின் குணத்தையும் பறக்கத்தை யும் பரிசன்னையயும் அவ்வவர்றிற் கு**ரிய தன்மைக** ளேயுங் காட்டுவ <u>ச</u>மன்றி இப்படிப்பட்ட சீவாங்க ப டைப்புகளேயும் படைத்துக் காத்தழிக்கிற ஒரு பெ ரியவர் இத்தப் பிரமாணட முழுவதும் இருந்து வா சமபண்ணி வருகிறு ரெவ்றெயது மனதி லுற அழுத் தகின்றது

சனம்டொருந்திப தானியேற் பூரையாவர்கள் ஏழு தவாவிருக்கிற நிருபங்சண்க சுங்ததமாளுக்கர் அவை கணேப் பற்றிக் கலனஞ்செலுததாமற் போகமாட்டார் களைப் தை திட்டம் அவர் தமிழ்ப்பிள் கூகளி க தேர் ச்சிகசாக வெகுநாளாய் லிடாதுநாடிப் பேரயாசட்டட் டே வருவதின் லும், சமிழருடைய உடை நடை பாலனே பைப்பற்றி அதிகந் துலாம்பரமாய் அடுந்ரெருப்புந குலும் அப்படிப்பட்டவரே புகரியற்றோ வர் புத் தயுர்றோககு அதைக்கு தகுதியினே புடைய வரான படியால அவர் சொல்லும் புத்திகளேயும் யோசனே சனேயும் அவர்கள் பராகண்டி தமில்ல மல் உற்றுக்க வனித்து அதில்படி செய்யவேண்டியது அவர் உள் பேரில் விழுந்த கடனுயிருக்கில்றது

மேற்காட்டிய பலவகையான விசேஷிங்களே பும் ச னங்களுக்குப் பிரியததைக சொடுக்கத்தக்க பற்பலவி தமான கடிதங்களாயும், பிரதான புதினச்சங்கதிகள யற் தாரகையிற் பிரசாஞ்செயீவதினுலே இவ்வூரிலுள் ள சசலருட்தாரகைக்கு உபகாரிசளா பிருப்பார்களெ **ன்று நபபுக்றோம் நா**ங்கள் இரண்டு கிழுமைக்கொ ருமூறை தாரகைடைப் பயிரங்கள் செய்வதைவிட்டு க் கிழமைக்கொருமுறை பயிரங்கள் செய்வது கூடா *ஞல் அடீபடிச் செய்வது* சில **பேரு**க்கு மெததப் பி <u> சியமாயிரு</u>க்குமென்று கிலர் எங்களிடசநிற் சொல்வி யிருக்க**ர**ர்கள். இப்படிச் செய்வது கொஞ்சப்பே ருககு மாததிரம் பிரியமாயிருந்ததோஞல் வெகு போநக்கு அப்படிச் செய்வது பிரியமில்லாமலுமிரு க்கும் \_ அப்படியிருந்தும் எ**ப்போ**வாகுதல் அவர்க ள் தங்கள் விருப்பததைக் காட்டிககையொப்பத்தை யும் நீட்டிக கிழமைகடோ **அ**ந் தா சகையைப் பி ச சஞ் செப்வது பிகுதியும் நலமென்ற சொலவதாண்டாஞ ல் அவர்கள் பிரியததில் படி நாங்களுஞ் சம்மதிக்க எ த்**தன** முள்ள வர் ± எபயிரு கக்ளோம.

## உதயதாரகையின் வரலாற

இனி மேல் உதயதாரகை ஏவ்வொரு மாதச்த இ ரண்டாம் நாலாமீ விபாழக் சிழலமகளிற் பிரசுததமீ பண்ணப்படுமீ.

பத்துப் பத்தரிசைக்குக் கீழீப்படக்கையொப்ப ம் வைத்து மூல்ற மாதத்துக்கொருமுறை பணங் சொடிப்பதுண்டாஞல் இதின் விலே (க) ஒரு சிலீங்கு அல்லது (அ) எட்டூப் பண ம் அலலது (அ) எட்டு அ ூ.

பத் சப் பச்நிரினைக்கும், இருபதா பசநிரிகைக்கு ல் தேப்படககைப்பாப்பா வைத்து மூன அமாதத துககொரு முறையணங்கொடுப்பதுண்டாடு ல், இ தின் வில் (கூ) ஒன்பு து பேனிஸ் அல்லது (சா) ஆ அபணம், அலலதி (சோ) ஆது அணு.

இருபது ப்ரதிக்கு அல்லது அதற்கு மேற்படக் கைபெரப்பம் வைதது மூல்று மாதததுக்கு ஒரு மு றை பணங் கொடூட்பதுண்டாரூல் இதன் விலு (சு) ஆற பேனிஸ், அவைது (ச) நாது பணம், அவ்லது (ச) நாலு அளு.

## உதயதாரகைக்குக் கால்யகார் டுருக்குயிடப்களா பன,

யாழப்பாணம்
#~~~~ \$ \$ 5.d
வன ரூட்பணவே
மானி பபாய
NLB-GSTLINL
ெதிவிப்பழை
உடு ில
ലാംബി
<b>៩</b> πឈ្4÷ ៩៩ នៃភ <b>ៅ</b> ∫
பருத்தித் கறை
மாலத்தவு

#### திரால் காரூமில மட்டை உள் படி குரிட்ட கொழும்பு மன்னர தின்னர் சுக் திருவனர் தபுரம் தல் தா வர நாகப் டி ன் இரை சி ராப்பள்ளி சென் பட்டின் ம

நிருசு உதயதாரகைப் பத்திரிகைக்குக் கடிதம் எரு தி அழைப்ப வேண்டியவர்கள் தபாந்செலவு சொடுத தனுப்பவேண்டியது

#### Hints addressed to Native Preachers, Catechists, and other expounders of the Word of God relative to the manner in which they should prepare their public exercises No HI

To the Editors of the Morning Star

In two preceding a ticles addressed to Preachers and Expounders of the same 4 Volume 1 suggested some hints to be attended to (1) Betore bryinning to write a Sermon or Lecture (2) While writing it 1 would now direct attention to some thoughts to be  $c_2$  under which the precidence or lecture is delivering (or is about so to do) which has propured. These I shall class under 5 heids

so to do) whith has prepired. These I shall case under Sherd's I After completing your discourse and before appending with it in public preack at to yourseff. Relie to some pivate place, read it alond and is you rend to be your off to be an infine hiteming to what you use uttering. Put to yoursel questions like the following.

Am I habitually obeying the command I have now deel and? Am I diligen's performing the duly I have now enjoined? Is that promise I have now quoted mine And I in danger of suffering, the efforts of the curve I have now prosonance? Am I thinking feeling resolving, in view of the truths I have now presented as I would have all my hericas dor. Such a course as this has been carefully adopted by many of the wisest and best of preachers and resulted in the effort is in interest II Go to jour public duly from the retirement of your closed. It is in interest

If Go to your public duly from the returnment of your closet It is in indice thing and instituctive fact that when our Lord was about to perform any great work he preceded it by prayer. And what greater work can engige the internation of any human being than to decline God's truth — When is God's Spirit—his wis dom and grave needed if not in the pulpic?

III Avoid every thing in your dress manners, See that would naturally attract the attention of the audience to your ather than to the *truths* your about to declare. Let your dress be next and plans, your manner matural and free. In the classes, suite to be the same when preaching that you are cleaching.

V Feel is had you say and let you, indicate know that you feel. I and you we have so that you say and let you, indicate have you for each of the solution of

VI Preach as it the present discourse might be the last one you should ever a liver on earth – It may be your last, you know not – the day of the hour that  $1 \rightarrow \infty$  on 01 man cometh 'I could mention instances of many ministers who have be the

dead in their pulpits immediately after the sermon, and others who though in health on one sabbath were in their grave before the next The excellent Dr Doddridge vrote a couplet on this subject which he himself carefully regarded

> "I'd preach as though I ne'er should preach again, And 'is a dying man to dying men

So do and you cannot but be useful VII Preach to your whole audience with the plainness and cainestness that you world if you were speaking to them personally. The largest assembly is n ade up of individuals, and it is to the good of each by himself and not the whole as a body that you preach

VIII If when preaching you find your audience getting dull, listless and sleepy VIII If when preaching you find your audience getting dull, listless and sleepy ther stop you discourse, or use some reans for arousing their attention and awakening them to regard what you are saying If the people will not hear, why do you wiste you strength and expend your voice At such a time a question put to the one you regard as especially bettess or an apt and stril mg illustra-tion will be sufficient. The brief sontenece, 'My hearer, I will not what what I mean by an instance that I met with or read of," has opened many eyes that were becoming heavy and aroused many minds that had become vacuut and wan dering. If possible get the attention of your hearers and keep it I am well, aware that to the list of rules now given many might be added I have noticed only the most obvious and important. If upon further thought I should meet with other hints that I think may profit and interest I will not withhold them

meet with other hints that I think may profit and interest I will not withhold them In the meantime I would earnestly request those for whose benefit these sugges tions have been penned to give them then serious attention and to resolve that trom this hour they will be faithful to him whose truth they preach-faithful to those whose souls they have in charge, and faithful to their own consciences which will forbid them to be happy on the bed of death or in the day of judgement if they cannot reflect upon a life usefully spent and upon means for disseminating truths and doing good diligently employed

[Answer to the question proposed by S Meiwin, in Vol II No 8]

To the Editor of the Morning Star

SIR,

The trapizium may be divided into three triangles, by the lines, drawn from the middle point of the given side of the trapizium to the angular points The sides of the triangles, drawn from the middle point being known, the other sides are the required sides of the trapizium If the angles, compre hended by the known sides, be found, the sides of the trapizium will be determined by the following rule

In a plain triangle, twice the product of any two sides is to the difference hetween the sum of the squares of those sides, and the square of the third side, as radius to the cosine of the angle included between the two sides But an ambiguity arises in determining the angles, because the nature of the question admits of three different cases

First, when one of the lines drawn from the middle point to the angular points, passes through the centre, secondly, when both the lines fall on the opposite sides of the diameter, thirdly, when they fall on one side of the diametei

Let A B C D be the given circles, AB, the given side and  $\mathbf{E}\mathbf{D}$  and  $\mathbf{E}\mathbf{C}$ the two lines to the angular points, of which E C, the line passes through the centre Find the centre F, and join



FB and FD Then FE = (FB - BE)Let h be put for half the sum of the three sides DE, EF and FD The

sine of the [angle D EF or D E C =  $2R - (D E \times E F) \times$ 

 $(\overline{\mathbf{h} \times (\mathbf{h} - \mathbf{D} \mathbf{E}) \times (\mathbf{h} - \mathbf{E} \mathbf{F}) \times (\mathbf{h} - \mathbf{F} \mathbf{D})})$ Here the the angles C E B, D E C and D E A are known The angles in the other case, may be found by a similar

process Yours truly, Batticotta Sem 12th Dec 1842 H BUSHNELL

To the Editors of the "Morning Star" GENTLEMEN,

1 perceive that the habit of using Tobacco is almost universal in this country and that it is iapidly increasing Not only aged men and women, but even young children make a free use of this powerful narcotic 1 am fully persuaded,

] that multitudes use it without at all considering what are its effects upon health and morals and property

My attention has recently been turned to this subject, and the more I consider it, the more I feel it is an important subject to be brought before the community I feel anxious therefore to call the attention of my fellow-countrymen to it-If the practice is a good one, it can easily be shown to be so If on the other hand it can be shown that the health and morals and property of the community all suffer severely from this cause, this also should be brought distinctly before the people, as the first step towards promoting a reforma tion

I therefore beg leave to propose the following question for discussion, viz What are the advantages and disadvan-tages of the use of Tobacco?

ages of the use of Tobacco' Batticotta Seminary, December 2. 1842	Yours truly J W
(Explanation of a verse in Scanda Purana r	equested in No 16)
<b>முகாமை</b> சுகா <b>ச</b> ே,	
<i>த</i> வகள் தாரகை உடிக் லசும சஞ்சி:	கைபிற் கணுடிரு
க⊈ற க்நதடபுர'ணாச செயயுளு≴ (த∞ைர	இத்வமை 🖅 குமன
ழுத் கையால்யான நிரத டிலல் நிவின் தள	ရားမြေးကြား အာင်္လားသူကို သူ
600 1	
ஊடை தெதசையாச	
ஊ ஒருயிராப – தசைச்சுர்ளான உட	Sora
உயாதோ அமாச்—உயிரசனதே சஅம	า อำนาบินาษี
<b>வாஞ்த</b> பானபொருளாய—ஆகாயமு <sub>?</sub>	5 <b>லான</b> பஞசபொரு
ள்.கி ெ	
மதியாக்— <i>சாதா<b>தை</b> பெடிக்கு காதி</i>	
வெயயோ <b>எ</b> ரு குகி—சுரியகுகி	
ஆண் பெண் ஹோருவாய்— ஆண் பென் வ சமாசமங்களாஞன் கிவனை மற்றவன் –	எனதுருவமான - பெயானக் இலன இ
சு குறிக்கிய இன் திரை குறின் குறைகள் பிலைக்கில் இன் இன்று குறின் இன்று இன்று இன்று இன்று இன்று இன்று இன்று இன்று காலக்கில் கிறைகள் கிறைக கிறைகள் கிறைகள்	ப பொருக்கிய கில்ன
ைடய(சொல்லப்பட்ட அட்ட மூர்	கங்களிலைாய உட
цен — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	
௺ௗஂ <b>௭</b> ௶௺ <b>௹௵</b> டபாதத்திற்கு	
	Lů.
இதற் பி…ழகணடால அவறறைகை.	
இப்படி எ யாழ்ப்பு எம் மானிக்கா	தா மாணூகைகல
0	,

உதயதாரகையில் முக மைக்காநதே

தடவுடணணி இந்தை உங்கள் கனம்பொருர்திய பத்திரிகை யிற் பிரசு (குசெயத் துடபுடிபடி கேடடுக்கொள்ளுகிறேன

மகாகனமடுபாருந்திய அருணேதய எட்டிற்றவாகளுக்கு வ ர தன ம

உங்கள அரு ேதேயப்பத்திரிகை லகர் சர்கிகையில் சதாவே **த**சித்தா**நத் ச**பையாா சிறில் **த**மார<sub>் சத</sub>தைப்பழித்துப் பீரசங்க ஞசெயவல் தப பிசசாகூடையது **முறையடென்ற** ஒன்று போட டாகளே அதறகுத் அன்ப கீடாடிட்பாணத்திலிருந்து அண் ப்பப்பு இல் து

## அர்சாப்படீடயம் 5~6 FAz650 எதிர்நிகரொடபிலாச் செலைமாககிற் சதரவே தகித் தாரத் சங்கடெட்ட ெருன் அ எரிநீறைநாகபட பெகுழியதனிற குரியடேயசசாததான குட்டிடெயவெருண்டு போறியெழுமாகன் சேத்தரததோடு தறிநிகாவ4சிய தாதத்தொளிரச சனத்தொடுக*ணததாச சகத்தினாடுக*க்க கன் த**ெற**்டுகு அச்சுக் சளரிவாதாட்டோல ஆசவா**சத் தடனட**ல்செடநின்கது பாசசோசதனம் பணனிப்படிடடியும தது கடிப் பீலுக்கடி தாஷன் ஞசெய்தம

**கலச் துயிர் பரனருள் காதனும் யேசு** அளித்திடுடெய்பதம் அற்-கவெனறெண்ணிய டழிப்பிரசங்கப் பணாணு**றை ொ**ு றா படி தீதுரைப் பகுதற் கேட்டு அடி தலேயாக படியேல் சிரித்தேன. நான சிரித்தேன ஆயிரங்கொண்ட அவளியிற்பாப்பா வ யுராடா இலைவை வறாந்த டன மி ாமினி வெல்வேன நீணாக து வெறிப்பது பே லு ந பராகதிரபிரமமித பருத்தவலவிலாக இண **உர**ாகத்தமோடு ஒடித்திடும்படம் உல ுட்டிறு - சிறிய கா**ர**திற ொ\_றகு முடுகியேசபரில முனேவ தாபோ லும டடியிலிந்த-கள் செய்பழிப்பிர்ச்வக் தகு கடி நல்லயாக பியடியே கிரிந்தேன 151 or Sift & Cosor ோபெறமத்திரி பிரகப்பதவியாசா ோ*ெ அத*க்கா நிறைபராசரா \_ னு 4 தறபதினென மா முடித் திடுமிருதி தத்தகொள இந்து விற்றங்கிய நாச்சியம ெ டிபடவொடி நது பொதி-பொதியாக இடியிடி தத்தா ந்தன்னீக தியாமோகல அதலொருரோடமுடங்கத் இறுறையா டதலகுறடாவாற ப, கணபபடங்க உபிர்சின்யோட்டி உடலவிழுத்தாடயச் செயிருறமோகல செயதவக்காலம தாதயராசரு டெழிலபிராமளுக்களு ப காமதெரிசைவருங்கடியவைதிகரு எ சற்றெனு தங்கள் சமயரசாட்சியைப பற்றியேதிறைத்துப் பலமிலாதொழிக்கு *5ீ அபடட*ழி⊼து நிருதாளியாகிக **கூ அபடட**ழி**க**து. குற*அ*யிரவழிக் து செத்து கட்பபதைச் கிறறெனுமுணர்ட ப் தள சிததாகதப பிரசங்கள்செய த படியிலடையமதததைப் பழிப்பதை கட்டு அடித**லையாக பெடியே** சிரி<sub>ச்</sub>தேன மா சிர்ததேன மாபராகசோம மதலுடனத்தி பாரவே போசனை படியையிடிடிரிய அடியுடன் ஆயுமதா \_ தலா தகாததலும டை டிபட⁄ுமா தபை ததாளியா~கி வாரிபோரனை பட மறவ படயேர எியி சோரியாய விசச சுன உலமடிவோயில **க**திரை**முதுகளினுங் கனமிலாச சி**்றாகள் எதாமொழ்பேசு பிறாக.யடவன்பில மு*ு இவை பணைன முடிவாக ஹேல் பாரென* த த... னிலேகெ தவக தஙக்யே நிறறல் போற சதாவேத்சத்தா**ந்த ச**்கமெனுந்தள் **டிதா**தில்கொண்டு புழுகிவாதாடிப \_\_\_\_\_வினிறசெயயும் டி\_\_பிரசடக்க் க கடியேல் கிரித்தேல் அடிதலேபா-இ

## ா⊷ சி**ர**்தே.

இருகசே நசாடமான ஆறாரல் வேதம பெருக்க அசா த்திரம் பேணுசா மீகம் போக்க ரசு உதிய முவள தா நாலேழ ஆகம் மு தவியவன விலா நாலகளே ப \_ டி தற்றியா தாரீ படிக்க நாலில்லார மு திறை தேல் மதப் போ முறையறியார வின் கு மா மத்தல் தேயிக்க மையிற் றுள்க்கு பட்டுக்கு ஞீச்சி தாக்கிறை போ இம ( வதமோ டா சமம் வினி தயள வறியாப் ( பதைசன் கூடியி போச் தொ வேத தித்தார் தசங்கமாயச திறப்பாக்க குட்டி வைத் தலாப் ழிப்பென வழங்கு தற்கா இனப் படியினி தேகே பிப்பில்லாத அடி **தலேயாக்கி அ**டியோ எ**சிரித்தோ – நான சிரி த**ேதேன சரு**வலோகமுர த**ங்கு**மோாகுடை**ச்<sup>இ</sup>ழ மிரு*கராசல்* மேல் வீ<sub>க்</sub>குமாசனத்த் செயகோலோசுதிச கிறபபொடுநடாததிய *ொ*ங்கியசோமை புரிந்தப**ர**ாக்கி**ர**ம இராசசியமதனி விருந**ச**்பலல**ரசா** வாச்சிவெடடுடனே வலவிலாகு துசிறை நெருப்பினிவிடுதல் கீரினிலமிழத்தல இருட**டறைடிகுத்த**விரும்பிளிற்றாக்கல கசையடி கயிற்றடி கனவின் ககொழுத்தல வசையுறஅளவிலா வாதைகளபுரி நதும கடுசிலுஞ்சுறிதாயுக காகினியதனி ல்டபயிரென.வே இருந்தமெயயேசு அளிததானமதத்தையழித்திடஙினதைக் களிப் Sலாசுசினத்தாற்கணுகிலாதுறு சி ஆடடியுமோடடியுமடித் அம்பிடித்தும வாடடியுகீடடியும் கோடடிகளமாடடி ப பூமியதிர்ப புலனெலாமிரிய நேமிசொரிய நெஞ்செலாமெரிய உற்றவுபத்திரமொன்றுயமோதிட பறறியெரி கது பலருயிரமடி நீதும தருபாலயேசு செப்புவேத்ததினில ஒருமயி**பாகு ⊭**லொடியாவணணம **கண**ாகொடுகு**டக்**குக கூ.அழுத்தராதொ துணாக்கமா பெண்டிசை பெடிகுமேபோடி இ அபசாகள் முடகைள் அடியினிறபடியப பிரசைமாதிரிகள் பிரண்டுடலொடிய டனைணினி றகுலா **ல**ை வ**ின** நதடா ணட<sub>ங்</sub>க **கே தீ** திண ஹுறமொருக்கித திசை ச 2ன நடுக்கி இரு படிக**ோலாவி** *அக***கியேகொரு**க்கி ப ொருபசெனப்பருத்தைப் புவமே அரத்து இததேசத்திலும் இலங்கும்மமத்ததை ப பிததாகித்தாகதப் பெயரு அசியசம முடித்தடாசெய முறைக்கிடேயிறாகி ஒடித்துமீசையில் ரோடமெலலாமவிழப படி மே,பணா அமை பழிப்பிரசங்கத்துக் கடியேல் சிரிததேன அடிதலோ க நால சுரிததேல **உச்ச**ம**ாகாயம உளாவியேசெ**லலும வசசிராத கைழ மறகயரொரியச் சுபபிரக்குருநோயக கிருமியொல் ஜெழுந்து ச*ுச*பசப்டென<sub>த்</sub> தடுத்திடலபோலும் அதோமுகவாயுஅடலபிரசணட ம்தோபெரும் ருத டெனபபெயா சூணடு சக்தினோயை மிக்கமேன் சண்டைபொழுகினிலென

றகக்கெ அவுற்று அறைவத்பே ஆம படியனிறசெய்டிம் பழிப்பிரசங்கத்துக கடியே சிரித்தேனங்கங்கு லுங்க இப்படி- உரு யாழட்பாணம ஒர்கிறீஸ் தவ்

## புதினச் சங்கதிகள்.

#### சென்னபடீடினம

வலங்கை இடங்கைகட்சி — செனைபடடணத் தாக்குச சப்பத திலிரு ஈகும் கோமனீஸ்வரன கோவிலிலே காரத்திகை உரசல கொண்டாடின்போது, வலங்கையாருக்கும் இடங்கைய ருக்குளு சசசரவு நடாத து போலீஸ்ச்குப் போனவிடத்தில் போலீஸ் சீத்யது பதி அவாகளிருக \_ சியாரும் ஒருமித்து வருகிற வரையில் சோம ளீஸ்வரன கோவிலுக்குள் எதானே அடைபடடிருக்கேண்டுமெ னது தோமானங்கொடுத்தனுப்பிவிட்டார். ஐபேர் ! இந்த முடக ட்கியிதைல் வரங்கொடுக்கு தேவதையும் இருட்டறையில் அடை பட்டுசு கிறைப்படி ரசுக்கவேண்டுமா?

அருணுதயம (உசும்) ப<sub>ச்</sub>திரிகை காசி

ஊர்க்கலகம் — தாசிமாநகரத்தில மஸ்திறுத்தார் எவவிடங்கள்

#### கற்குத்நா

ு எம் எம்பெற்றத் — ஹ்ட்ட அற்பதி மூ உல கூ வ வள் பரமை ரூர்த்தர் போல என்னும் ஒரு பிடி அஞ்ஞான மாடிக் தன் விட்டு மெற்ஞான டார்க்கடாக்கு கிர்வை சம்யத ம உட்பட்டு ஞானஸ் கானமும் பெற்றுரைச் கேள்விப்பட்ட \_ டியல் நாடனே வரும் மெற்ததர் சாதொடிட்டுகிறோம்

#### ഖപ്പന്ധ

பை நக மு. மிச்சுக்கு கேபாக சயலாடாமட் வுதுடப்பி குடி முரு மக்க மச் கூடி வையாகத்தியைக்கில் (பாக) பட்டிப்பி பருவிக்கிட்டாட தே தோட்டடத்தை வாத காவிராரு பிட்டி

் கம்பாடல், விட்கு குறின் கழில் கட்டால் இன் குட்டி முடி விதும் குறில் கழில் குற்று கட்டுல் இன் பிரை விட்டி விருக்கு குறில் குற்று கட்டு விட் குறுக்கு கட்டாடல் குறுக்கு குறுக்கு குறுக்கு

#### கைபர்பாக--ஆபுக்காவில்றன்

#### நல அரது குடி தில் பிர

ال المالية مراجع معالية المن المراجع العربي مالا من المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية الم الحاص المالية ا ومالية المالية ا مالية المالية ا

#### SUMMARY OF NEWS. JAFFNA

In icd - MP nditempo on Tuesday the 13th of December, by the very JAMIS R. LERALD, Interican Missionary, Mr. JOHN WOOD-IEII, late Covernment School Master of Calpentyn, to Miss FARA H MAARD

In critications of the ship Relative — the Magistrates of Bombay havagodered, on behalf of the underware  $c_{22}$ , a reward of 10 000 Rupees to caryone who would give information that would lead to the apprelication of environment to uncertainties of the ship Belvidere burns at Sing pore,  $\beta = i$ , is pathes to tray have as a juter turn to the controls in 0 = chedeco, a Marcolling to tray have as a juter turn to the controls in <math>0 = chedeco, a Marcolling turns of the chemical turns of the vessel as havinga small Lulho and Ulloo Paroo the charterers of the vessel as havinga state but the former was admitted to build by giving 300,000 Ruples seartly a the former was admitted to build by giving 300,000 Ruples seartly a the former was admitted to build by giving 300,000 Ruples seartly a the case before the police was expected with thea set of the case.

' is s of cattle in Egopt — A letter from Canoo, Oct. 29, states that in consequence of the innusual rise of the water of the Nucleus sensor, the cattle are dying by *abousands* = 250,000 ne soft to have died in Lower  $z_{soft}$  within the last two months.

points of the native town, destroying hundreds of huts, and it wis feined

also many lives Particulus have not been received

Robbery at Dharwar — A sepay of the 47th Regiment native Infantry entered one of the officer's houses in the fort about mid night and curred away his writing desk, containing a considerable sum of money. The officei Long awaked, paished, and caught the follow about 150 ynds from the house

Pension to sir Robert Sale — Government have granted a pension of  $\pm 1000$  per innum to su Robert Sile, for the life time of himself, Lady Sile, and Mrs Start in consideration of his heroic conduct in defending the fort of Jellalabad against the attacks of the Afighan forces

Cholera at Hoobly near Dharwar -The 13th Regiment Native infin til on its much from Bingalore to Dharwar, wis attacked with cholera when near Hoobly which was making frightful rivages amongst the men 200 cases nad occured, of which niverty hid proved fital

Attach of the  $\mathfrak{A}(f;\mathfrak{ghans})$  on the British forces in the Khyber Pass As the real guard of Wild's Bigrade, belonging to general Mc Cishkill's division, ind under the command of Major Hoggan were matching from Sundikhana Ghaut to Ali Musud, in the Khyber Piss it was attacked by the  $\mathfrak{A}(\mathfrak{ghans})$  from the neighboring heights and 2 officers and 18 men were killed and 16 men wounded

Rule at Benarcs — The magistrite of Benares hiving received in order to establish an equil scale of weights for use in the city, in attempting to enforce it, was met by a furious resistance from the people. This house was surrounded on the first day by a mob of 600 or 700 people, and on the following day by some thousands. The unitary were cilled out, aid compamies of sepays were stationed at the principal outlets to prevent the egress of the people in mobs. All the shops were closed, and one of the largest grain godowns was plundered. Some of the more forward of the rote sand been imprisoned

#### THE MARQUIS OF TWFEDDALF (From the Church of England Magazine, Oct. 15)

This noblem in hiving been appointed to the governorship of Madi s and considered by some the one most likely to succeed Lord 1 LENBO-ROUGH is Governor General of India, the following system of his charicien will not be unacceptable to our readers. It is the four the Rev C Stew itts' sketches of bociety in dimension Greit Britain "

The Minquis of Lwe ddile served in a Cookel in thola t American wir, it that time he was full of convivality and tond of the gattes of life and I was most plensingly surprised to discover that in this respect there has been a very decided charge in his disposition and conduct He is now (1856) a sectors and professed y religious man, and is not on by a member, but in Cder of the Presbyterian Church of the parish -2 he whole economy of the household is that of a spiritually Christian family, (Mi S was his guest for some time) with dairy worship led by the Rev At Thompson, in intelligent u dexcellent young Clergyman, the Chaplain of the house. The arrangements with reference to the Subbath are such that all the servants of the household, notwithstanding the number of guests in the mansion, in add from to the members of the family, c in attend church either in the morning or iffernoon. When the weither is fine no car tage not borses are ordered, though the distance to the parish church in the town of Gifford is more than a mate, and the rate value to tween the morning and evening sermon scalce more than an hour At eight o'clock in the evening a sermon is read by the Chaplain in the dining room, which the whole house hold is assembled to hear. There was something so serious and devotional, something so becoming the Christian character and name yet some thing so unusual in circles of the same rank, in the grouping of the family the guests and servants thus brought together that my mod and feelm- were dee ply interested in the scene 1 ord 1 weeddale ind Mr. Thompson request ed I should make the evening prayer, and as the Marques with a warm heart give me his hand at the close of it, I could not avoid expressing the hap piness I feit in writessing the examples which nimself and I is family were thus presenting to the encles found them of the trust placed by them in that portion which the world cannot cike away On returning to the draw ing 100 n, I had a long and interesting conversition with himself and the a loss tealer to try m a i he idil fu nsi hand use at the Landwich Islands?

Conside mg privite virtue to be the source and pledge xworth, we may reasonably expert that should the Marquis of  $1x = x^2$ sacceed to the Governor Genoralship of India, he will be the friend and promoter of every enterprize an mg at the encyttenment and moral elevirtual of the Natives — *Atheneum Oct* 27 1842

	 	અંદ દ્વારાજી	
Prospectas Communica io News -	213 314	பிசல) தர வடிவ சேடி நமலா டித்னச சய்பத்தலை	310 314-315 1b

Printed and Published at the American Mission Press, Jaffra, by Lastinan Strong Minor



து ஒரு பு**ற**த்தை கே சுதித் **தூல எ**தெதுகை தொண்டுபொனுலுர் ை துடைய கோடுகள் மாளிலார செடியிலாடடிப பூண்டு கொள்ளு படி சற்றொகிலு மிடம வையாத. அது தணணீமை மெத்த ஆவலகொணம் குடித்தத் தணணீரில மெத்தக்கெடடியா ப ஃ நி மெத்தக கொஞச இலே குள்ளை த்தின்று கொண்டு துள மபுப தச்சிகள் அதில<sup>்</sup> அணுகிக்குறருதபடிக்கு இரவு பசலா கக் கழனி நிலங்களிற தடாது பிரண்டுப்**எ**னும**் அ**து பெரும்பா லும இ**லேகள்**யும விளாரிகள்புக தின*னு*ம் **அது** மான வகைடுயல லாவறறிலும் மெசதக கசசமுள் தம், மோசத்துக்களசியுமாயி அப்படியிருந்தும் இமமிருசுத்தலான வகையான மி ருகங்காறது ருகங்கள் சில வேண்களிற கோபங்கொண்டு கருச்சிச்கும் பொழு .க சோடுடளிகு லங்களாப்புகளிகுலுங் கணடமிருகங்களைவர்வ *ஹையுமிடித்தடி தகைக்து அபடிறக் தாத்தி*ப்டும், வேடடை ச்சாரா இமயிரு**க**தகைச் சுடுமபொழுத் குண்டுகள் அதிற பிடியா மற தபபிபபோமாளுல அந்த வேட்டைக்காரன உயிர் தபபிப்பி ழைத்தோடுவது மெததப் பஞ்சியாயிருக்கும் இப்பட்ட மோசம வருமபொழுது வேடடைக்காரா ஒதுங்கிப் பதங்கியொ ருமா அடியலே ஒழித்து நின்றுற் தப்பிசு கொள்ளுவார்கள அப் படிபிராதஞ்சில் மிருகங்கள் தங்கள் கால்களிகுல் மாத்தில்டிக கும்தொழுது மாத்திற் தோல் கெரிங்தரிங்துபோமென்ற சொல லியிருக்கின றது – இந்த மானமிளா என்ற மிருத்தைக் குட்டியி லே பிடித்து வளாத்தால் வளாததவாகளுடன் மெத்தப்பழங்சசொ னனபடியெலலாஞ செயயும் , இமமிருகத்திற சில ஆணமிருகங்க *ஊ திறைத்து பாரத்தால் (சூ*ட்ரே) பலங் கனங்கொண்டபாரமா லக்கும்.

ெத்காரம் √) 50 வான்சிறப்பு.— The excellence of Ram கூ. தானந்தவமிரண்டுந் தங்கா வியனுலசம் வானம் வழங்காதெனின்.

பு. மழை பெய்யாதாஞல் விசாலமான உலகத்தி லே இகையுர் தபசுமாகிய இரண்டு தருமங்களு**ர்** நிலையாமற்போம்.

If the rain fall not, penance and alms-deeds will not dwell within the spacious world Drew

**ம. நீரின்றடையா த**லகெனின் யாரியார்க்கும் வானின்றடையாதொழுக்கு.

பு. எவ்வளவு பெருமைப்பட்டவர்க்குந் நீர் இல் லாமல் உலகத்தின் (இயல்பு ஆகிய) நடை நடவாதா ஞல் (அந்த நீர் இடைவிடாமல் ஒழுகும) ஒழுகரும் மழையில்லாமல் அமையாது.

If it be said that the duties of life cannot be discharged without water so without rain there cannot be the flowing of water. Drew ந அதிகாரம் நீத்தார் பெருமை — The Praise of Holy Men உலக. ஒழுக்கத்து நீத்தார்பெருமை விழுப்பத்து வேண்டும் **பு**வைற்றுணிவு.

ப. நூல்களினைடய தெளிவானது தங்களுக்கு உரிப நிலயாகிய ஒழுக்கத்திலே நில்று எல்லாவற்றை யுந் நீக்கிவிட்டவருடைய பெருமையை சுறப்புடை ய பலபொருள்களுக்குள்ளும் இதுவே சிறந்ததென் அறைரும்பும்.

The clear sense of every treatise desires, beyond all othen excellence, the greatness of those who, while abiding in the rule of conduct peculiar to their state, have abandoned all desire Drew

A strict adherence to the rule professed

Than do all other virtues, the devout

' Exalteth more, this every code ordains Ellis

Messrs Editors

In place of what may be strictly called Synonymes I send you below what is in many respects similar and at the same time equally important a list of all the verbs expressive of the actions performed by the Haman Eye

ENGLISH SYNONYMES	s, With Definitions and Examples.	16
	No VII	17
Df the enter	-	18
By means of the eye		19
	Looks-To direct the eye to-	
	wards an object (voluntary)	20
	BEHOLDS-To look at an object	21
	attentively and continually	20
	GAZES-To look at an object with	22 23
	eagerness and curiosity	23
	STARES-To look at an object	~+
	with fixed eyes wide open	25
	VIEWS-To look at an object in	26
	all directions	27
	Observes—To see or behold an	28
	object with some attention	29
SEES—To perceive	WATCHES-To look at an object	30
by the eye (This ac-)	with steadiness and attention	MA
tion may be volunta-	GLANCES-To look with a sud-	
13 or involuntary)	den glance of the eye.	2 3 4 5 6
	Descries—To have a sight of an	4
	object from a distance	5
	Eyes—To look at and watch an	6
	object narrowly.	7
	WEEPS-To shed tears from any	8
	passion	9
	WINKS-To open and close the	10
,	eyelids	11
1	PEEPS—To look narrowly shily	
	and close (as through a	
	hole)	ചിധ

EXAMPLES -- illustrating the use of the above words

A blind man cannot see

It is pleasant to *look* at the moon and stars God *beholds* all the inhabitants of earth I gazed with wonder at the scene before me It is not proper to stare at all persons we meet I must view the city carefully ere I journey on I observe something peculiar in his manner. The duty of the Peon is to watch the Prisoner I glanced at the object as I passed by I descried him as he came to the top of the hill Eye that man—he is a thief Joy-sorrow-surprise, &c cause us to weep We wink in order to cleanse the eye-ball I peeped through the crevice and saw him

சுத்திரை மீ.

சாதிமூ சித்திரை மஉதி முதல் வைகாசி மகதி, வரைக்கு ம,

•			-p (	56					0,
E, date	•9. 43. 49. 49. 49. 49. 49. 49. 49. 49. 49. 49	9 5 6 6 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	ந்தொட	, ki	·@.	யோ	கம	க ற	ணம
12	க	65 21	all	து	(5 e l	പ	<b>G</b> æll	பா	ല ഒ
13	£	ыр Ц	1	ģ	ருசுட	Ą	டுக		உசு]]]
14	ſħ	வ்கா	[m]]	ይ ቆ	ரு ச	 	الارج	<b>ച</b>	2.5
15	e i	விரோ		ச ப	ଜିତା	Gen	₽ fin	Ū.	e.e.]
16	G	சமி	æ	ക	₽ <sub>₼</sub> Ì	-	ரை	കമു	ااابو
10	6	• <u>.</u>	ตูสไป	0175	0 0/1	-1		7	
17	<b>S</b> rr	1.	ଜୁଜା	බො	# &]	<b>.</b>	ால∏	கர	ω <b>ரு]]</b> ]
18	ଗ		63 €. (6 & 111		fi Im	G	ഉ. കി	வி	
19	ه ا	65 - 23	ealli		ពោះស	(#5	ωGIII	Ja	0÷
10	-,	5						5	e er
20	đ.,	د)،	en l	5	e_ <i>F</i>	சு	[ ہے۔	њg	2.
21	1)	2 14	66 er 11	ฮ	w	പി	11	ചി	w A
~.		5		-	•	5	Gell		
22	ர பிற்க	Qale_	the for	æ	we_l	ച	₽ fm	ωr	wel
23		ச அ	me_	6	ଙ୍କ	24	/ந் கூ	ைத	GT
24	1	ஞாசி		F	e_]	ଭା	<b>கஉ</b> ]]]	่อ่	و ا
	1	Ŭ		0	(f) <b>6</b> 77			ඛ	ہے۔
25	ъъ	\$ 5	و مع الله	SI	նց	G	e.a]]	uπ	ഉ.കി
26	1	@ # ඛ	e_J	5	கு கி	ഖി	ووااا	ഞø	e.#
27	1	4 21	الع_عا	ø	Gelli	ิ๗	₩£]	ଷ	ല.തി
28	พศ	ඩ් රිප	<b>க</b> ல]]	F	<b>(f)</b> (fi   l	1	லகூ	L	e_ /F
29	w a	வம	<u> መ</u> መ]]	υ	ଜଜା	A	IJ₽	# QJ	e el
30	Wat	சபூ	fm 87	22	ابھ چ	A	ய ச	<b>5</b> (7	உசு]]]
M	AY							Ī.	
1	ലയ	ஞா உ	#e_]]]		<b>e</b> w	s= n	ல சு	<b>a</b> l	ធលៅ
2	2.5	6	ااابھ 🛥	෩	e	đi	ω G	ω	el
3	22	୍ କ କ	ெடு	21	ଙ	đr	லக 1	ା କ ଭା	ഒ
4	உோ	<u>ц</u> ғ	சோல	15	we_	R	ພຣ]]]	1 .	ஸ்உ
5	e.#	බේ ச	<b>ड</b> ]]]		ல் எ	ഫ	லக ]	ඛ	ல் எ
6		வெபூ	ଗ]	ฮ	و و	ଇେବ୍ଧ	ലംഡി	$\Box r$	هـ،
7	e	F 2_	₩m[]	Ð	<b>e</b> 6	ചി	e_w]]]	1 .	-
8	1		พศ]]	ø	e.a]]]	1	عال	ഖ	ea!!!
9	23		ലംബി	4	e_ <b>F</b>	2,	லகி	FG	
10	1	1 1	هداا	1	e_ <b>f</b>	Fay	லகூ]]]		6.5
11	ட கல	் புகா	ഉതി	2	8 - A	Ger	ல <b>க]]</b> ]	L	<b>e_</b> _4

வியாழக்கிழெமைச சங்கிரார்தி ராழி உசு, விஞடி சுல இடபாவி